

DE LA SERNA POZAS, M. Paz y FERNÁNDEZ DE GAMBOA GARCÍA DEL VALLE, Álvaro (1996): *Madrid y su Comunidad: Itinerarios literarios en Inglés*, Comunidad de Madrid (Consejería de Educación y Cultura: Dirección General de Educación), 62 pp.



Cualquier tipo de material de apoyo para la clase de Inglés como lengua extranjera tiene su oportunidad, y constituye, en muchos casos, una utilísima alternativa distinta del habitual y rutinario libro de texto de todos los días. El aporte novedoso siempre tiene una acogida positiva en el aula. Por lo menos mientras dura su carácter de novedad. El libro que aquí se presenta participa, de entrada, de esos supuestos. Pero cuenta con más datos a su favor. Ofrece una buena selección de textos en inglés de escritores y periodistas ingleses y norteamericanos de nuestro siglo, que tienen como objeto de escritura a Madrid y su entorno, es decir, el tema, no por repetido menos interesante, de cómo nos ven los de fuera. Y esa visión foránea cobra más fuerza y significado al estar escrita en Inglés. Escritores tan conocidos y sugerentes como Hemingway, J. Dos Passos, G. Brenan, W. D. Howells, Laurie Lee,

junto a otras firmas del periodismo o de relatos de viajes o simplemente de guías turísticas, acercan al estudiante de Inglés sus textos, todos ellos con ese toque exótico que no se sabe muy bien si atribuir a los ojos del extraño o a la lengua extranjera. O a las dos cosas juntas. Ahí está el atractivo.

El libro tiene una presentación impecable, como es acostumbrado en libros editados por instituciones públicas. Además, como obra presentada a concurso y premiada (2.º premio en el Certamen de Materiales Curriculares adaptados a la Comunidad de Madrid), abunda en explicación de procedimientos, recuento de motivaciones, delimitación de objetivos, perfil de los destinatarios, orientaciones al profesor, etc., es decir, no falta punto alguno que se considere necesario para hacer exhaustiva la programación de una actividad docente, sin que falte el apartado de libros de referencia e incluso un apunte de disposiciones legales; dicho sea todo ello como mérito contable a su favor. Ya se sabe que estos libros han de llevar todo bien puesto.

Se presentan 33 textos más bien cortos y densos generalmente, pensando, como sus destinatarios naturales, en alumnos de 2.º de Bachillerato, así se indica en el libro, aunque el ámbito de sus beneficiarios lo suponemos mucho más amplio y quizá en un nivel tirando a superior, en cuanto a los textos en sí, que las actividades diseñadas para comprobar la comprensión sí parecen ajustarse más al nivel propuesto, y son éstas las que,

como dicen los autores, señalan el nivel en último término. Los ejercicios que siguen a cada texto siguen un mismo patrón con su división en cinco puntos que cubren comprensión, uso de la lengua y composición. La composición, en referencia al último punto, parece exigida por su vigencia en los programas oficiales, pero didácticamente quizá pidiera un tratamiento distinto, donde el alumno la aborde como una actividad en que se pone por escrito lo ya aprendido y asimilado, y no como un ejercicio de escritura completamente abierto, si no libre, que el alumno suele pensar en su lengua nativa, o incluso escribir, para después traducir a la lengua objeto de aprendizaje. Un proceso de aprendizaje que no suele producir buenos frutos en alumnos de secundaria. Un ejemplo puede ser el ejercicio de composición en torno al tema «Should the University Entrance Exam be removed?», a propósito del texto 18, sobre Alcalá de Henares. Se echa en falta, en otro orden de cosas, un mínimo glosario para explicar en su contexto las palabras más difíciles, que habría contribuido, sin duda, a acercar un poco más cada texto al alumno. El uso del diccionario suele ser siempre una aventura no siempre gratificante.

Se trata pues de una obra que brinda un material atractivo y recomendable, pensando en una amplia gama de estudiantes de Inglés como lengua extranjera, para el ejercicio de la lectura controlada, asociada a otras destrezas.

Félix SANZ GONZÁLEZ